

INSTRUCTION MANUAL  
JUG KETTLE

BEDIENUNGSANLEITUNG  
WASSERKOCHER

ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ЭЛЕКТРОЧАЙНИК

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE  
FIERBATORULUI

UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
BOKAL ZA KUVANJE VODE

LIETOŠANAS PAMĀCĪVA  
ELEKTRISKĀ TĒJKANNA

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
VIRDULYS

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ  
НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЧАЙНИК

ІНСТРУКЦІЯ  
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК

MODE D'EMPLOI  
BOUILLLOIRE

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
JARRA HERVIDORA

NÁVOD K OBSLUZE  
RYCHLOVARNÁ KONVICE

NÁVOD NA POUŽÍVANIE  
KANVICA

دليل التعليمات

غلاية كهربائية



|                 |           |                     |           |                 |           |
|-----------------|-----------|---------------------|-----------|-----------------|-----------|
| ENGLISH .....   | PAGE 2    | SCG/CRO/B.i.H. .... | STRANA 14 | FRANÇAIS .....  | PAGE 26   |
| DEUTSCH .....   | SEITE 4   | LATVIAN .....       | LPP. 16   | ESPAÑOL .....   | PÁGINA 28 |
| РУССКИЙ .....   | СТР. 7    | LIETUVIU K. ....    | P. 18     | ČESKY .....     | STRANA 30 |
| POLSKI .....    | STRONA 10 | БЪЛГАРСКИ .....     | СТР. 20   | SLOVENSKY ..... | STRANA 32 |
| ROMANESTE ..... | PAGINA 12 | УКРАЇНСЬКА .....    | СТОР. 23  | العربية .....   | الصفحة 34 |

Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von



Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of

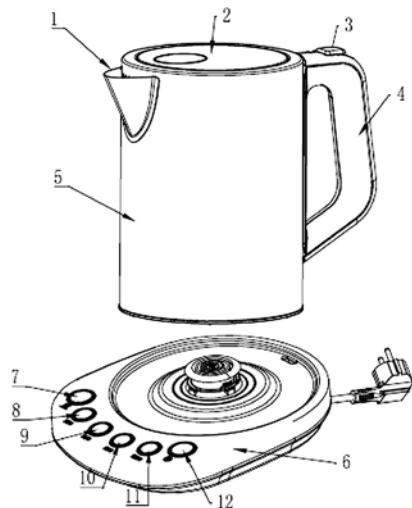


Only GENUINE with this

Мы вам благодарны за  
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО  
изделия компании



Только ПОДЛИННИКИ с этим

**INSTRUCTION MANUAL****JUG KETTLE****SAVE THESE INSTRUCTIONS!****PRODUCT DESCRIPTION**

1 – Spout; 2 – Lid; 3 – Open button; 4 – Handle;  
5 – Stainless steel body; 6 – Base, 7 – Keep Warm button;  
8-11 – Temperature selection button; 12 – Power button.

- Intelligent temperature control heating; with optional 40°C, 70°C, 90°C, and 100°C heating;
- Intelligent insulation; with optional 40°C, 70°C, and 90°C
- Six touch key + 6 LED luminotron tube + buzzer operation indication;
- START/CANCEL key: To start / stop heating;
- HOLD TEMP key: Select or cancel the insulation;
- 40°C -100°C water temperature key: To select the required temperatures of 40°C, 70°C, 90°C, or 100°C;
- Six indicator lamps are set on the base, to indicate the selected temperature (40°C, 70°C, 90°C, and 100°C) and the insulation and power turning-on indication function.

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using your kettle, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
3. Before connecting the kettle, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the kettle.

4. Switch off and unplug from the outlet before filling, emptying or cleaning, or when not in use.
5. Do not overfill as boiling water may be ejected. The maximum level is marked on the kettle.
6. Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface (such as gas or electric burner or in a heated oven).
7. Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
8. Never yank on the cord as this may damage the cord and eventually cause a risk of electric shock.
9. If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.
10. Avoid touching hot kettle surfaces - use the handle and the knobs.
11. To avoid possible steam damage, turn the spout away from walls or cabinets when operating the kettle.
12. If operated on wood furniture, use a protective pad to prevent damage to delicate finishes.
13. To avoid scalding, always ensure the lid is correctly positioned before operating.
14. Scalding may occur if the lid is removed whilst heating.
15. Extreme caution must be used when moving the kettle containing hot water. Never lift the kettle by its lid. Always use the body handle.
16. Do not switch your kettle on if it is empty.
17. To protect from electrical hazard, do not immerse this kettle or cordset in any liquid.
18. Use the kettle only with the supplied base unit. Do not use the base unit for other purposes.
19. To protect against fire, do not operate in the presence of explosive and/or flammable fumes.
20. A kettle should not be left connected to a wall socket when the room temperature is likely to fall to outdoor winter temperatures. At sub-zero temperatures the automatic control thermostat may reset to boil and energize the element.
21. Do not use the kettle for any purpose other than heating water. Other liquids or food will contaminate the interior.
22. This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
23. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
24. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
25. Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

**WARNING:**

Compare the local voltage with the voltage declared on the device.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

Before first use, fill the kettle with clean water to maximum capacity and boil. Discard the water and repeat.

1. The kettle should always be unplugged when filling or adding water.
2. Fill the kettle with water to the desired level. Do not overfill or there will be a risk of spillage or spitting. Do not forget to close the lid after filling, otherwise the kettle will not automatically switch off after use.  
Do not fill with less than 0.5 litre of water (up to „MIN“ indication) to prevent the kettle running dry while operating.
3. The corresponding indicator will be on if the heating temperature is set, so the heating will start if the heating button presses. The indicator will flash, the buzzer will beep twice and the temperature indicator will be on if up to the setting temperature, so the kettle is at the standby state if no any other operation for one minute.
4. Press the insulation button twice to start and press it again to cancel. Only the 40°C, 70°C, and 90°C can be selected for insulation rather than 100°C. If the insulation function has been selected, this function will be canceled if the temperature is set to 100°C. In case of the insulation function selected, if the heating button can not be pressed within one minute, the insulation function will be canceled to enter into the standby mode.  
In case of the insulation function selected, if the heating button is pressed within one minute, the insulation timing of 60 minutes will count down.
5. In the heating process, if the temperature indicator flashes, there indicates the setting heat temperature; if this indicator is on, the water temperature has been up to or above this setting value;
6. If the insulation function has been not selected, the kettle will be lifted up from the base to enter into the standby state, so the program will be initialized. In case of the insulation function selected, if the kettle is lifted up from the base, this state before lifting will be kept; if the base can not detect the kettle within one minute, the beep sound will be given to enter into the standby state and the program will be initialized; if the base can detect it within one minute, the front lifting will continue on. In standby mode, all LEDs are off and the heating process stops.  
In standby mode, if there is no kettle on the base, all buttons and indicators disable.

**HOW TO CARE FOR YOUR KETTLE**

Wipe the exterior of the kettle with a soft, damp cloth or sponge. Remove stubborn spots with a cloth moistened with mild liquid detergent. Do not use abrasive scouring pads or powders. Never immerse the kettle in water or other liquids.

From time to time depending on the nature of your water supply, a limescale deposit is naturally formed and can be found mostly adhered to the heating element and reduces the heating capacity. The amount of limescale deposited (and subsequently the need to clean or descale) largely depends on the water hardness in your area and the frequency with which the kettle is used.

Limescale is not harmful to your health. But if poured into your beverage, it can give a powdery taste to your drink. Therefore, the kettle should be descaled periodically as indicated below:

**DESCALING**

Descale the kettle regularly. With normal use, at least twice a year.

1. Fill the kettle up to „MAX“ with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water. Switch on and wait for the appliance to switch off automatically.
2. Let the mixture remain inside the kettle overnight.
3. Throw the mixture away next morning.
4. Fill the kettle with clean water up to „MAX“ and boil again.
5. Throw away this boiled water to remove any remaining scale and vinegar.
6. Rinse the inside of the kettle with clean water.

**360° CONNECTOR BASE**

The 360° connector between the kettle and its base means that the kettle can be located at any point on the base. This is ideal for left and right-handed users as the kettle can be positioned conveniently on your kitchen counter.

**TECHNICAL DATA:**

220-240V • 50/60Hz • 1850-2200W

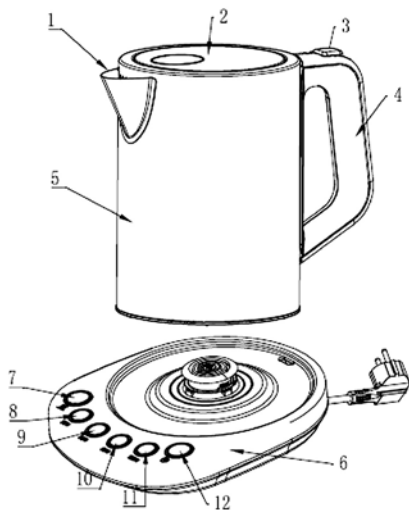
**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

## BEDIENUNGSANLEITUNG WASSERKOCHER

### HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF!

### PRODUKTBESCHREIBUNG



1 – Auslauf; 2 – Deckel; 3 – Deckel öffnen; 4 – Griff; 5 – Edelstahlgehäuse; 6 – Fuß; 7 – Warmhaltetaste; 8-11 – Temperaturwahltasten; 12 – Ein-/Austaste

- Intelligente Temperaturregelung; optional 40°C, 70°C, 90°C und 100°C;
- Intelligentes Warmhalten; optional 40°C, 70°C und 90°C
- Sechs Tasten + 6 LEDs + Summer/Betriebsanzeige;
- Taste START/CANCEL: Aufheizen starten / beenden;
- Taste HOLD TEMP: Aktivieren oder löschen der Warmhaltefunktion;
- 40°C - 100°C Vorwahl der Wassertemperatur: Auswahl der gewünschten Temperaturen von 40°C, 70°C, 90°C oder 100°C;
- Am Fuß befinden sich sechs LEDs zur Anzeige der gewählten Temperatur (40°C, 70°C, 90°C und 100°C), der Warmhaltefunktion und des Betriebs.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Wenn Sie den Wasserkocher verwenden, sollten Sie die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise immer befolgen:

1. Lesen Sie alle Hinweise sorgfältig durch, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind.
2. Passen Sie besonders auf, wenn ein Gerät durch oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
3. Bevor Sie den Wasserkocher anstecken, überprüfen Sie bitte, ob die Stromspannung mit der in Ihrem Haushalt herrschenden übereinstimmt. Wenn das

nicht der Fall ist, wenden Sie sich an Ihren Händler und verwenden Sie den Wasserkocher nicht.

4. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wasser einfüllen, ausleeren oder reinigen, oder wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
5. Überfüllen Sie den Wasserkocher nicht, da Wasser herauspritzen könnte. Die maximale Höhe ist auf dem Wasserkochers angegeben.
6. Verwenden Sie oder stellen Sie niemals das Gerät auf oder neben eine heiße Oberfläche (wie z.B. eine Gas- oder Elektrokokchstelle oder in einen heißen Ofen).
7. Lassen Sie das Kabel niemals über die Kante eines Tisches oder Kastens hängen. Lassen Sie das Kabel keine heißen Flächen berühren.
8. Ziehen Sie niemals am Kabel, da es beschädigt werden könnte und eventuell auch einen Stromschlag verursachen könnte.
9. Wenn das Stromkabel dieses Gerätes beschädigt wurde, darf es nur von einer durch den Hersteller befugten Servicestelle erneuert werden, da besondere Werkzeuge erforderlich sind.
10. Vermeiden Sie es, die heiße Oberfläche des Wasserkochers zu berühren – verwenden Sie Griffe und Knöpfe.
11. Um eine Beschädigung durch Dampf zu vermeiden, drehen Sie den Ausguß von Wänden oder Kästen weg, wenn das Gerät in Betrieb ist.
12. Wenn Sie das Gerät auf einem Möbelstück aus Holz verwenden, verwenden Sie bitte eine Schutzunterlage, damit die empfindliche Oberfläche nicht beschädigt wird.
13. Um Verbrühungen zu vermeiden, passen Sie auf, dass der Deckel immer richtig sitzt, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
14. Entfernen Sie niemals den Deckel während des Aufheizens, Sie könnten sich verbrühen.
15. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Wasserkocher bewegen, solange heißes Wasser darin ist. Heben Sie den Wasserkocher niemals am Deckel auf. Verwenden Sie immer den Haltegriff.
16. Schalten Sie Ihren Wasserkocher niemals ein, wenn er leer ist.
17. Um keinen Stromschlag zu verursachen, tauchen Sie niemals das Gerät oder das Kabel in Wasser oder irgendeine Flüssigkeit.
18. Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit der gelieferten Basiseinheit. Verwenden Sie die Basiseinheit niemals für einen anderen Zweck.
19. Um einen Brand zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von explosiven und/oder brennbaren Dämpfen.
20. Lassen Sie den Wasserkocher niemals in der Steckdose angesteckt, wenn die Raumtemperatur auf winterliche Außentemperaturen sinken könnte. Bei Temperaturen unter Null könnte sich der automatische Kontrollthermostat auf Kochen stellen und das Gerät einschalten.
21. Verwenden Sie den Wasserkocher nur zum Wärmen von Wasser. Andere Flüssigkeiten oder Lebensmittel würden das Innere verunreinigen.

22. Dieses Gerät wurde nur für den in dieser Betriebsanleitung angegebenen Zweck entworfen.
23. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
24. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
25. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden!

### WARNUNG:

Vergewissern Sie sich zunächst, dass die lokale Spannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

### VERWENDUNG

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, füllen Sie bitte den Wasserkocher bis zur Maximalhöhe mit Wasser und lassen Sie es kochen. Schütten Sie das Wasser weg und wiederholen Sie den Vorgang.

1. Sie sollten den Stecker des Geräts immer aus der Steckdose ziehen, wenn Sie Wasser ein- oder nachfüllen.
2. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur gewünschten Höhe mit Wasser. Überfüllen Sie das Gerät nicht, da Wasser herausspritzen könnte. Vergessen Sie nicht, den Deckel nach dem Füllen wieder zu schließen, da sich der Wasserkocher sonst nach der Verwendung nicht automatisch ausschaltet. Füllen Sie nicht mit weniger als 0,5 Liter Wasser (bis zur „MIN“ Markierung), um zu verhindern, dass der Wasserkocher leer läuft.
3. Die entsprechende Anzeige leuchtet, wenn die Temperatur eingestellt ist und gedrückt wird. Die Anzeige blinkt, der Summer ertönt zweimal und die Temperaturanzeige leuchtet, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist und der Wasserkocher befindet sich eine Minute lang im Stand-by-Modus.
4. Drücken Sie die zweimal die Warmhaltetaste, um die Funktion zu starten und drücken Sie die Taste erneut, um den Vorgang zu beenden. Es können nur die Temperaturen 40°C, 70°C und 90°C zum Warmhalten gewählt werden. Wenn die Warmhaltefunktion gewählt wurde, wird sie abgebrochen, wenn die Temperatur auf 100°C eingestellt ist. Wenn bei der gewählten Warmhaltefunktion die Aufheiztaste nicht innerhalb von einer Minute gedrückt wird, stellt sich das Gerät in den Stand-by-Modus zurück. Wird bei der gewählten Warmhaltefunktion die Aufheiztaste innerhalb einer Minute gedrückt, wird die Warmhaltedauer von 60 Minuten heruntergezählt.
5. Wenn die Temperaturanzeige blinkt, wird die eingestellte Aufheiztemperatur angezeigt; wenn diese Anzeige eingeschaltet ist, liegt die Wassertemperatur bei diesem Einstellwert oder darüber;

6. Wenn die Warmhaltefunktion nicht gewählt wurde, wird der Wasserkocher in den Stand-by-Modus versetzt, wenn er vom Fuß abgenommen wird. Wird der Wasserkocher bei gewählter Warmhaltefunktion vom Fuß abgehoben, bleibt der Zustand vor dem Abnehmen erhalten; erkennt der Fuß den Wasserkocher nicht innerhalb einer Minute, wird ein Signalton abgegeben, der Stand-by-Modus wird aufgerufen und das Programm wird initialisiert; erkennt der Fuß den Wasserkocher innerhalb einer Minute. Im Stand-by-Modus sind alle LEDs erloschen und der Aufheizvorgang stoppt. Im Stand-by-Modus sind alle Tasten und Anzeigen deaktiviert, wenn sich kein Wasserkocher auf dem Fuß befindet.

### PFLEGE IHRES WASSERKOCHERS

Reinigen Sie das Äußere Ihres Wasserkochers mit einem weichen, feuchten Tuch oder Schwamm. Entfernen Sie festklebende Flecken mit einem Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine scheuernden oder kratzenden Lappen oder Pulver. Tauchen Sie den Wasserkocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Von Zeit zu Zeit bildet sich je nach Art Ihrer Wasserversorgung eine natürliche Kalkablagerung und wird hauptsächlich am Heizelement kleben und die Heizleistung verringern. Die Menge der Kalkablagerung (und in der Folge der Bedarf an Reinigung oder Entkalkung) hängt vor allem vom Grad der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ab und von der Häufigkeit, mit der Sie den Wasserkocher verwenden. Kalkablagerung ist für Ihre Gesundheit nicht schädlich. Wenn Sie sie jedoch in Ihr Getränk giessen, kann es einen pudrigen Geschmack bekommen. Entkalken Sie daher Ihr Gerät von Zeit zu Zeit wie folgt:

### ENTKALKEN

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Bei normaler Verwendung mindestens zweimal pro Jahr.

1. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Maximalhöhe mit einer Mischung aus einem Teil normaler Essig und zwei Teile Wasser. Schalten Sie ein und warten Sie, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet.
2. Lassen Sie die Mischung über Nacht im Wasserkocher stehen.
3. Schütten Sie die Mischung am nächsten Morgen weg.
4. Füllen Sie den Kocher bis zur Maximalhöhe mit sauberem Wasser und kochen Sie es wieder.
5. Schütten Sie auch dieses gekochte Wasser weg, um jeden Rest der Mischung aus Wasser und Essig zu entfernen.
6. Spülen Sie das Innere des Wasserkochers gut mit sauberem Wasser aus.

### 360° ANSCHLUSSBUCHSE

Die 360° Anschlussbuchse zwischen dem Kessel und seiner Basiseinheit hat den Vorteil, dass der Kessel in jeder Drehrichtung auf die Platte gestellt werden kann. So können sowohl Links- als auch Rechtshänder den Kessel bequem auf den Küchentisch positionieren.

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!